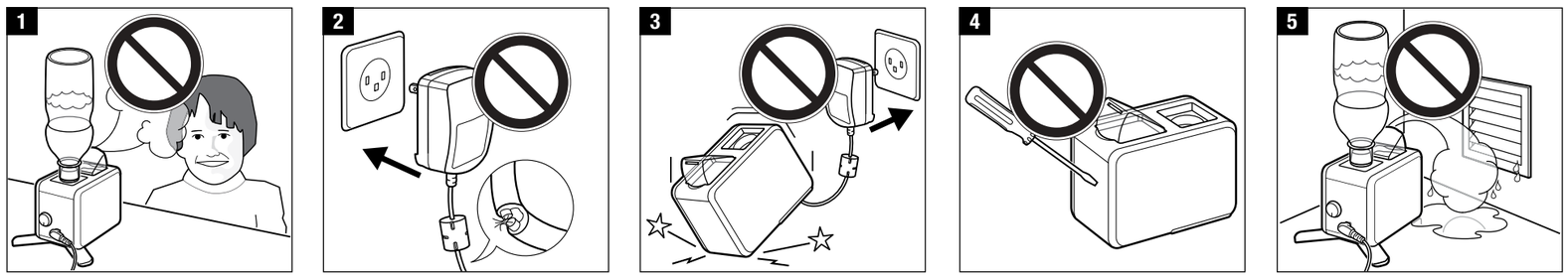
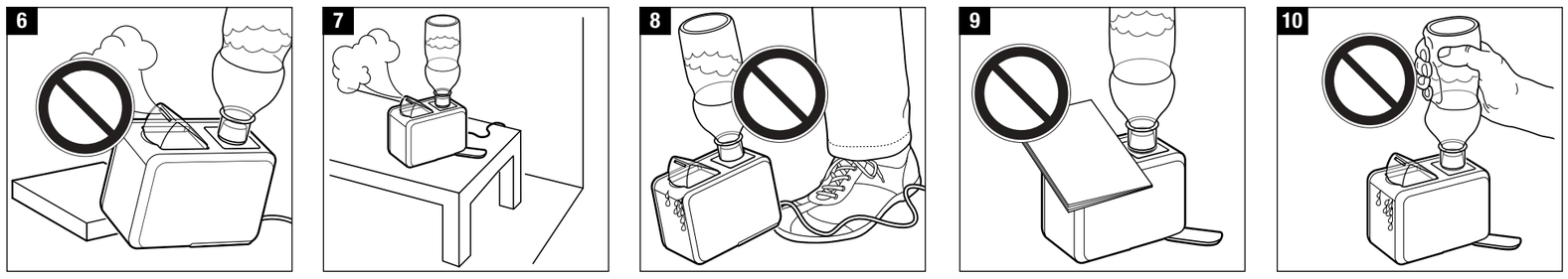
## Safety Instructions

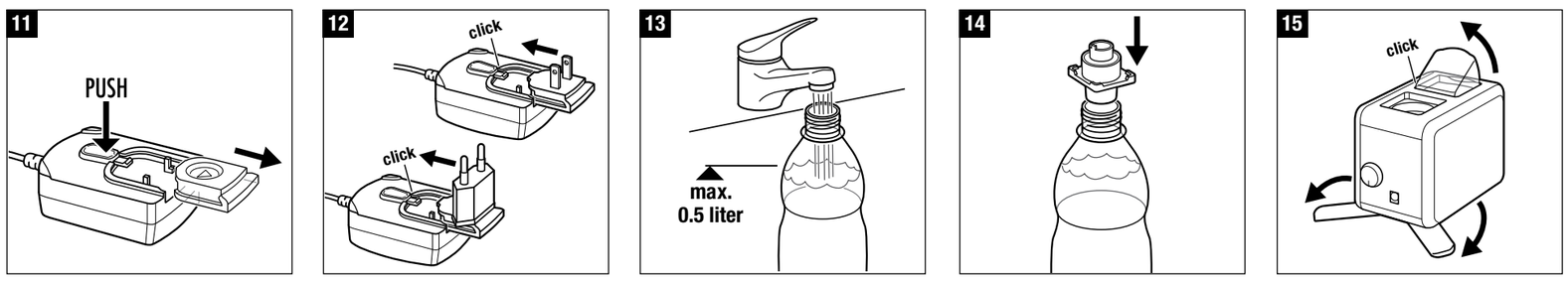
## Sicherheitshinweise

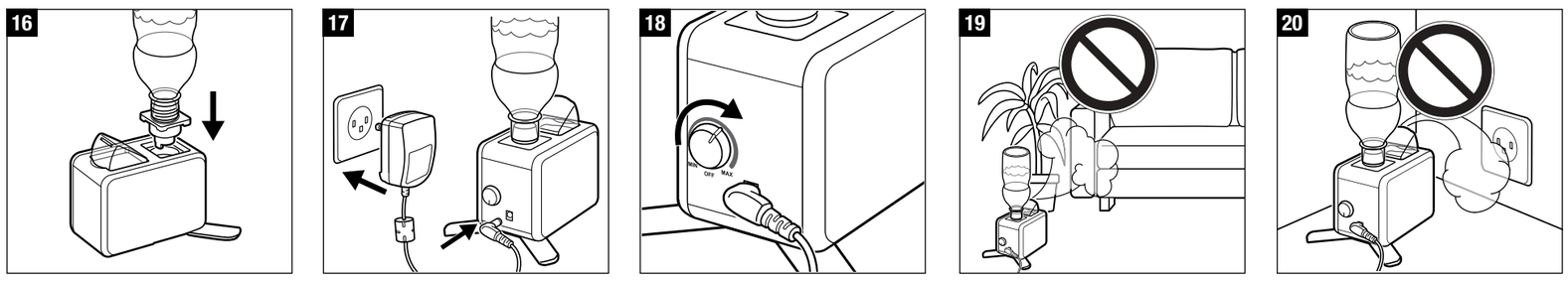



## Putting the unit into operation

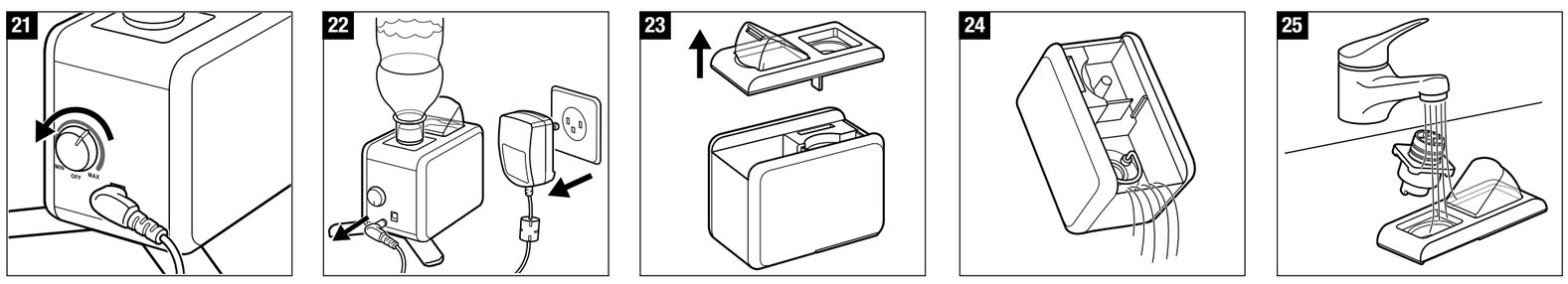
## Gerät in Betrieb nehmen

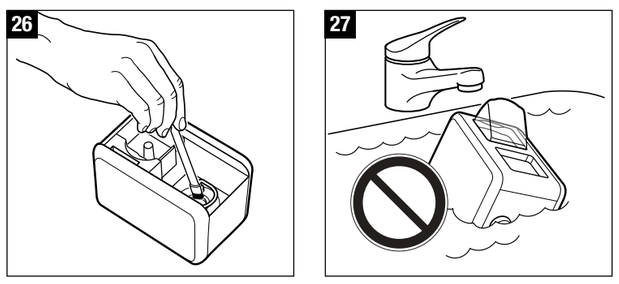


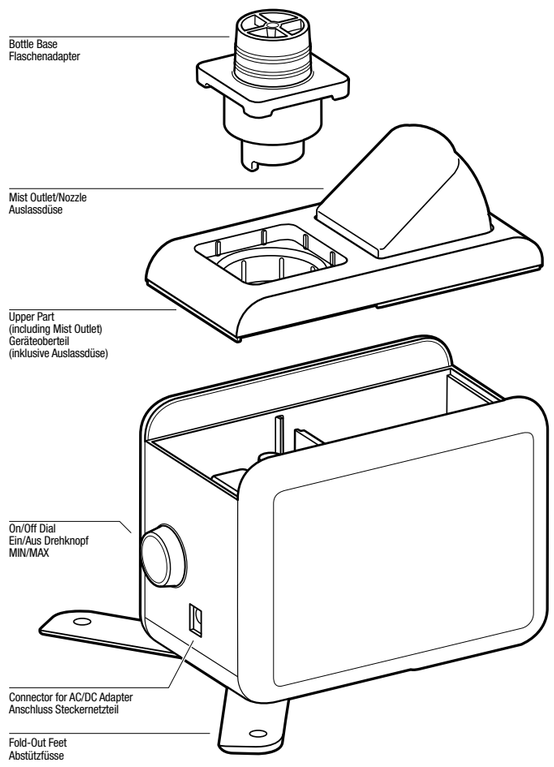

## Clean and service the unit

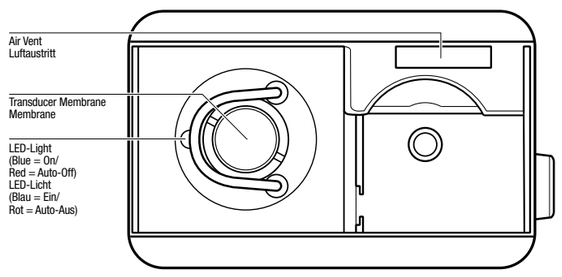
## Gerät reinigen und warten

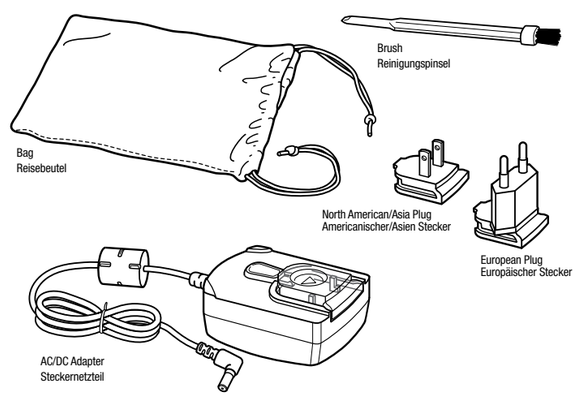



## Description of the appliance
## Beschreibung des Geräts




AIR-O-SWISS and BONECO are registered trademarks of PLASTON Group, CH-9443 Widnau, Switzerland

35022-01

PLASTONGROUP

AIR-O-SWISS
ADVANCED AIR TREATMENT SYSTEMS

**TRAVEL HUMIDIFIER**

**U7146**

## en Instructions for use

**Safety instructions**
- Read the instructions for use before using the unit and retain them in a safe place.

**⚠ WARNING**
- The unit may only be operated for its intended use and within the specified technical data. Unintended use can be a danger to health or life.
- Those unfamiliar with the instructions for use as well as children and people under the influence of medicine, alcohol or drugs may not operate the unit. Always supervise children who are near the unit (1).
- Use only the original adapter provided for operating the unit. The adapter provided may not be used for other units.
- Do not put the unit into operation if the cord or plug is damaged (2), following a malfunction, if it has fallen down or has been damaged in another way (3).

**⚠ CAUTION**
- Repairs to electric appliances can only be carried out by specialists (4). A faulty power cord may only be repaired/replaced by a specialist.
- To avoid damages due to escaping water mist, the unit may not be placed on the floor (5).
- Place the unit in such a way that it cannot be knocked over (6) (8).
- Unplug the adapter when not in use.
- Operate the unit only when fully assembled and completely operational.
- For use exclusively with plastic bottles up to max. 0.5 Liter. Danger of overfilling when using larger bottles.

**⚠ CAUTION**
- Do not touch the membrane during operation.
- Do not plug in or unplug the adapter with wet hands.
- Never pull the adapter out of the electrical socket by the cord.
- Do not place the unit in the rain.
- Do not use the unit in rooms with relative humidity > 70 %.
- The unit's air inlet and air outlet must be kept clear. Do not place any objects on it (9).
- Never submerge the unit with the electrical system and air vent in water or other liquids or rinse it off with water or other liquids. (see „Cleaning and servicing the unit") (27).
- Do not use water additives (e.g. essential oils, fragrances, water-conditioners). The material is not suitable for the use of additives.
- Important note: Neither people nor animals can perceive the frequencies created.
- The manufacturer rejects all liability for damage caused by non-observance of these instructions for use.

**Putting the unit into operation**
- Ensure that all components of the unit are included (see „Description of the unit").
- Place the unit on a flat, dry and waterproof surface (6).
- Place the unit on a raised position, e.g. a table, chair or nightstand (7). Pay attention that the mist emitted is not directed towards electrical sockets, walls and other objects (19) (20).
- Fill a commercial 0.5 Liter plastic bottle, using exclusively distilled water or clean, cold drinking water (non-carbonated water) (13). Do not use carbonated water. To avoid possible calcification, the use of distilled water is recommended.
- Push bottle base into the plastic bottle opening until it stops (14).
- Fold out the supporting feet of the unit and open the nozzle until it latches (15).
- Push the plastic bottle with inserted bottle base into the unit's upper part (16). Do not compress the plastic bottle (10).
- Remove the plastic cover of the adapter and insert the country-specific plug (11) (12).
- Connect the adapter to the unit and the electrical socket and switch on the unit using the rotary switch (17) (18).
- Operate the unit only when fully assembled and completely operational.

**Switching the unit on and off (18)**
- To switch the unit on, turn the rotary switch to the right.
- As soon as there is water in the unit, the LCD in the unit lights up blue.
- Using the rotary switch, the amount of mist can be regulated from MIN to MAX.
- If there is no water in the unit, the LCD in the unit lights up red.

**Clean and service the unit**

**⚠ CAUTION**
- Before each cleaning, switch off the unit and unplug the adapter (21) (22).
- Clean the water bottle, bottle base, unit upper part with nozzle and membrane once a week (23) – (25). Remove calcification and residual dirt using a decalcification agent (CalcOff). Unit components are not suitable for the dishwasher. Use the provided cleaning brush for cleaning the membrane (26).
- The shiny outer surfaces of the unit can be easily polished with the provided travel bag.

**⚠ CAUTION**
- Never submerge the unit and adapter in water (27)!
- During cleaning, no water may flow into the air vent (see „Description of the unit").

**Storing and transporting the unit**
Clean and dry the unit (see „Cleaning and servicing the unit"). Store the unit with its accessories, preferably in the original packaging or in the provided travel bag.

**Technical data**

| | |
|---|---|
| Mains voltage | AC 100-240 V / 50-60 Hz |
| Power consumption | 15 W |
| Humidity output | up to 100 g/h |
| Suitable for rooms | up to 20 m² / 50 m³ |
| Maximum bottle size | 0.5 litre PET-bottle (not included) |
| Dimensions LxWxH | 110 x 65 x 80 mm |
| Weight (empty) | 0.3 kg |
| Operating noise level | < 25dB (A) |
| Accessories | None |
| Optional | CalcOff |

Subject to technical change.

## de Gebrauchsanweisung

**Sicherheitshinweise**
- Vor Benutzung des Geräts diese Gebrauchsanweisung lesen und an einem sicheren Ort aufbewahren.

**⚠ WARNUNG**
- Das Gerät nur gemäss der bestimmungsgemässen Verwendung und innerhalb der spezifizierten technischen Daten verwenden. Ein nicht bestimmungsgemässer Gebrauch kann Gesundheit und Leben gefährden.
- Personen, die mit der Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind, sowie Kinder und Personen unter Medikamenten-, Alkohol- oder Drogeneinfluss, dürfen das Gerät nicht bedienen. Kinder immer beaufsichtigen, wenn sie sich in der Umgebung des Geräts aufhalten (1).
- Um das Gerät zu betreiben ausschliesslich das original mitgelieferte Steckernetzteil verwenden. Das mitgelieferte Steckernetzteil darf nicht für andere Geräte benutzt werden.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind (2), nach Fehlfunktion, wenn es heruntergefallen ist oder auf eine andere Art beschädigt wurde (3).

**⚠ VORSICHT**
- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden (4). Ein defektes Netzkabel darf nur von einer Fachkraft repariert/gewechselt werden.
- Um Schäden durch den austretenden Wassernebel zu vermeiden, darf das Gerät nicht auf den Boden gestellt werden (5).
- Das Gerät so platzieren, dass es nicht umgestossen werden kann (6), (8).
- Bei Nichtgebrauch Steckernetzteil ausstecken.
- Das Gerät nur in komplett zusammengebautem und einwandfreiem Zustand in Betrieb nehmen.
- Ausschliesslich PET-Flaschen bis max. 0.5 Liter verwenden. Gefahr der Überfüllung bei grösseren Flaschen.

**⚠ VORSICHT**
- Die Membrane während des Betriebes nicht berühren.
- Das Steckernetzteil nicht mit feuchten Händen ein-/ausstecken.
- Niemals das Steckernetzteil am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät nicht in den Regen stellen.
- Das Gerät nicht in Räumen mit relativer Luftfeuchtigkeit > 70 % verwenden.
- Lufteintritt und Luftaustritt des Geräts unbedingt freihalten. Keine Gegenstände darauf platzieren (9).
- Gerät mit Elektrik und Ventilator nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen bzw. mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten abspülen (siehe „Gerät reinigen und warten") (27).
- Wasserzusätze (z. B. ätherische Öle, Duftstoffe, Wasserreinhaltemittel) nicht verwenden. Das Material ist nicht für den Gebrauch von Zusätzen geeignet.
- Wichtiger Hinweis: Weder Menschen noch Tiere können die erzeugten Frequenzen wahrnehmen.
- Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanweisung entstehen, lehnt der Hersteller jegliche Haftung ab.

**Gerät in Betrieb nehmen**
- Prüfen ob alle Teile des Geräts vorhanden sind („siehe Beschreibung des Geräts").
- Das Gerät auf eine ebene, trockene und wasserfeste Fläche stellen (6).
- Das Gerät auf einer erhöten Position z.B. einem Tisch, Stuhl oder Nachttisch aufstellen (7). Darauf achten, dass der austretende Nebel nicht gegen Steckdosen, Wände und andere Gegenstände gerichtet wird (19), (20).
- Eine handelsübliche 0.5 Liter PET-Flasche befüllen und dabei ausschliesslich destilliertes Wasser oder sauberes, kaltes Trinkwasser (stilles Wasser) verwenden (13). Kein kohlensäurehaltiges Wasser verwenden. Um mögliche Kalkablagerungen zu vermeiden, wird die Verwendung von destilliertem Wasser empfohlen.
- Flaschenadapter bis zum Anschlag in die PET-Flaschenöffnung drücken (14).
- Abstützfüsse des Gerätes ausklappen und Auslassdüse bis zum Einrasten öffnen (15).
- PET-Flasche mit aufgesteckten Flaschenadapter in das Geräteoberteil stecken (16). PET-Flasche nicht zusammendrücken (10).
- Die Plastikabdeckung des Steckernetzteils entfernen und den länderspezifischen Stecker einschieben (11),(12).
- Steckernetzteil am Gerät und an der Steckdose anschliessen und das Gerät mittels Drehknopf einschalten (17) (18).
- Das Gerät nur in komplett zusammengebautem und einwandfreiem Zustand in Betrieb nehmen.

**Gerät ein-/ausschalten (18)**
- Zum Einschalten Drehknopf nach rechts drehen.
- Sobald sich Wasser im Gerät befindet leuchtet die LED im Gerät blau.
- Mittels Drehknopf kann die Menge des Nebels von MIN bis MAX reguliert werden.
- Wenn sich kein Wasser im Gerät befindet leuchtet die LED im Gerät rot.

**Gerät reinigen und warten**

**⚠ VORSICHT**
- Vor jeder Reinigung Gerät ausschalten und Steckernetzteil ausstecken (21), (22).
- Wasserflasche, Flaschenadapter, Geräteoberteil mit Auslassdüse und Membrane einmal pro Woche reinigen (23) – (25). Kalk- und Schmutzrückstände mittels Entkalkungsmittel (CalcOff) entfernen. Geräteteile sind nicht für den Geschirrspüler geeignet. Zur Reinigung der Membrane den mitgelieferten Reinigungspinsel verwenden (26).
- Die glänzenden Aussenflächen des Geräts können einfach mit dem mitgelieferten Reisebeutel poliert werden.

**⚠ VORSICHT**
- Gerät und Steckernetzteil nie unter Wasser setzten (27)!
- Beim Reinigen darf kein Wasser in den Luftaustritt gelangen („siehe Beschreibung des Geräts").

**Gerät lagern und transportieren**
Gerät reinigen und trocknen (siehe „Gerät reinigen und warten"). Gerät mit Zubehör vorzugsweise in der Originalverpackung oder im mitgelieferten Reisebeutel aufbewahren.

**Technische Informationen**

| | |
|---|---|
| Netzspannung | AC 100-240 V / 50-60 Hz |
| Leistungsaufnahme | 15 W |
| Befeuchtungsleistung | bis zu 100 g/h |
| Geeignet für Raumgrössen | bis zu 20 m² / 50 m³ |
| Maximale Flaschengrösse | 0.5 Liter PET-Flasche (nicht enthalten) |
| Abmessungen LxBxH | 110 x 65 x 80 mm |
| Leergewicht | 0.3 kg |
| Betriebsgeräusch | < 25dB (A) |
| Zubehör | Keines |
| Optional | Entkalkungsmittel: CalcOff |

Technische Änderungen vorbehalten.

## fr Mode d'emploi

**Consignes de sécurité**
- Avant d'utiliser l'appareil, lire ce mode d'emploi et le conserver en un endroit sûr.

**⚠ AVERTISSEMENT**
- Utiliser l'appareil uniquement selon sa destination conforme et dans le cadre des caractéristiques techniques spécifiées. Une utilisation non conforme à la destination peut mettre la santé et la vie en danger.
- Les personnes non familières avec le mode d'emploi, ainsi que les enfants et les personnes sous l'influence de médicaments, de l'alcool ou de drogues, ne doivent pas manipuler l'appareil. Toujours surveiller les enfants lorsqu'ils se trouvent à proximité de l'appareil (1).
- Pour faire fonctionner l'appareil, utiliser exclusivement le bloc secteur livré d'origine. Le bloc secteur fourni ne peut pas être employé pour d'autres appareils.
- Ne pas mettre l'appareil en service si le câble ou la fiche sont endommagés (2), après un dysfonctionnement, si l'appareil est tombé ou a été endommagé d'une autre manière (3).

**⚠ ATTENTION**
- Les travaux de réparation d'appareils électriques peuvent uniquement être effectués par des spécialistes (4). Un cordon d'alimentation défectueux peut uniquement être réparé/remplacé par un spécialiste.
- Afin d'éviter des dommages dus au brouillard d'eau émis, l'appareil ne peut pas être mis sur le sol (5).
- Placer l'appareil de façon à ce qu'il ne puisse pas être renversé (6) (8).
- En cas de non-utilisation, tirer la fiche de la prise.
- Mettre l'appareil en service uniquement lorsqu'il est complètement assemblé et en état impeccable.
- Utiliser exclusivement des bouteilles PET de max. 0,5 litre. Danger de débordement en cas d'utilisation de bouteilles plus grandes

**⚠ ATTENTION**
- Ne pas toucher la membrane pendant le fonctionnement.
- Ne pas brancher ni débrancher la fiche avec des mains humides.
- Ne jamais tirer la fiche de la prise à l'aide du câble.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des locaux où l'humidité relative de l'air est > 70 %.
- Absolument maintenir libres l'entrée d'air et la sortie de l'air de l'appareil. Ne pas y placer d'objets (9).
- Ne jamais plonger les composants électriques et le ventilateur de l'appareil dans l'eau ni dans d'autres liquides, ni les rincer avec de l'eau ou d'autres liquides (voir „Nettoyer et entretenir l'appareil") (27).
- Ne pas utiliser d'additifs pour l'eau (p. ex. huiles essentielles, substances odorantes, produits d'épuration de l'eau). Le matériau ne convient pas pour l'utilisation d'additifs.
- Indication importante: ni les personnes ni les animaux ne peuvent percevoir les fréquences générées.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages découlant du non-respect de ce mode d'emploi.

**Mettre l'appareil en service**
- Vérifier si tous les éléments de l'appareil sont présents (voir „Description de l'appareil").
- Installer l'appareil uniquement sur une surface plane, sèche et résistant à l'eau (6).
- Placer l'appareil en position surélevée, p. ex. sur une table, une chaise ou une table de chevet (7). Veiller à ce que le brouillard sortant ne soit pas dirigé vers des prises de courant, parois et autres objets (19) (20).
- Remplir d'eau une bouteille de 0,5 litre en PET du commerce et utiliser pour cela exclusivement de l'eau distillée ou de l'eau potable (eau plate) froide (13). Ne pas utiliser d'eau gazeuse. Afin d'éviter des dépôts de tartre éventuels, on recommande l'utilisation d'eau distillée.
- Presser l'adaptateur pour bouteille jusqu'à la butée dans l'ouverture de la bouteille en PET (14).
- Déployer les pieds d'appui de l'appareil et ouvrir la buse de sortie jusqu'à ce qu'elle se verrouille (15).
- Insérer la bouteille en PET avec l'adaptateur pour bouteille en place dans la partie supérieure de l'appareil (16). Ne pas écraser la bouteille en PET (10).
- Enlever le recouvrement en plastique du bloc secteur et insérer la fiche spécifique de pays (11) (12).
- Raccorder le bloc secteur à l'appareil et le brancher dans la prise de courant et enclencher l'appareil avec le bouton rotatif (17)(18).
- Mettre l'appareil en service uniquement lorsqu'il est complètement assemblé et en état impeccable.

**Mettre l'appareil en service/hors service (18)**
- Pour l'enclenchement, tourner le bouton rotatif vers la droite.
- Dès qu'il y a de l'eau dans l'appareil, la LED dans l'appareil s'allume en bleu.
- A l'aide du bouton rotatif, on peut régler le débit de brouillard de MIN à MAX.
- Dès qu'il n'y a plus d'eau dans l'appareil, la LED dans l'appareil s'allume en rouge.

**Nettoyer et entretenir l'appareil**

**⚠ ATTENTION**
- Avant tout nettoyage, mettre l'appareil hors service et débrancher le bloc secteur (21) (22).
- Nettoyer la bouteille d'eau, l'adaptateur pour bouteille, la partie supérieure de l'appareil avec la buse de sortie et la membrane une fois par semaine (23) – (25). Enlever les résidus de calcaire et de saleté à l'aide d'un détartrant (CalcOff). Les éléments de l'appareil ne conviennent pas pour le lave-vaisselle. Pour le nettoyage de la membrane, utiliser le pinceau de nettoyage fourni (26).
- Les surfaces extérieures brillantes de l'appareil peu vent être polies simplement avec le sac de voyage fourni.

**⚠ ATTENTION**
- Ne jamais plonger l'appareil ou le bloc secteur dans l'eau (27)!
- Lors du nettoyage, il ne peut pas parvenir d'eau dans la sortie d'air (voir „Description de l'appareil").

**Ranger et transporter l'appareil**
Nettoyer et sécher l'appareil (voir „Nettoyer et entretenir l'appareil") Ranger l'appareil et ses accessoires de préférence dans l'emballage d'origine ou dans le sac de voyage fourni.

**Caractéristiques techniques**

| | |
|---|---|
| Tension de réseau | AC 100-240 V / 50-60 Hz |
| Puissance absorbée | 15 W |
| Capacité d'humidification | jusqu'à 100 g/h |
| Convient pour locaux de taille | jusqu'à 20 m² / 50 m³ |
| Taille maximale de bouteille | PET de 0,5 litre (non comprise) |
| Dimensions LxlxH | 110 x 65 x 80 mm |
| Poids à vide | 0.3 kg |
| Bruits de fonctionnement | < 25dB (A) |
| Accessoires | Aucun |
| En option | CalcOff |

Sous réserves de modifications techniques.

## it Istruzioni per l'uso

**Istruzioni di sicurezza**
- Prima di utilizzare l'apparecchio leggere le presenti istruzioni per l'uso e conservarle in un luogo sicuro.

**⚠ AVVERTIMENTO**
- Utilizzare l'apparecchio solo secondo l'impiego conforme all'uso previsto ed entro i dati tecnici specificati. Un impiego non conforme all'uso previsto è un rischio per la salute e può essere letale.
- Le persone che non hanno familiarità con le istruzioni per l'uso ed i bambini e le persone sotto l'effetto di medicinali, alcool o stupefacenti non devono usare l'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati quando sono nelle vicinanze dell'apparecchio (1).
- Per il funzionamento dell'apparecchio utilizzare solo l'alimentatore a spina originale in dotazione. L'alimentatore a spina in dotazione non deve essere utilizzato per altri apparecchi.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati (2), in seguito a disfunzioni, se l'apparecchio è caduto o è stato danneggiato in altro modo (3).

**⚠ ATTENZIONE**
- La riparazione di apparecchi elettrici deve essere eseguita solo da tecnici qualificati (4). Un cavo di rete danneggiato deve essere riparato/sostituito solo da un tecnico qualificato.
- Per evitare danni causati dalla fuoriuscita della nebbia d'acqua, l'apparecchio non deve essere collocato a terra (5).
- Collocare l'apparecchio in modo da non urtarlo (6) (8).
- Se non viene utilizzato, estrarre l'alimentatore a spina.
- Mettere in funzione l'apparecchio solo se è completamente e correttamente montato.
- Utilizzare solo bottiglie di PET da max. 0,5 litri. Pericolo di riempimento eccessivo con bottiglie più grandi.

**⚠ ATTENZIONE**
- Non toccare la membrana mentre l'apparecchio è in funzione.
- Non inserire/estrarre l'alimentatore a spina dalla presa con le mani umide.
- Non estrarre mai l'alimentatore a spina dalla presa tirando per il cavo.
- Non esporre mai l'apparecchio alla pioggia.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità relativa dell'aria maggiore del 70 %.
- Non ostruire la presa d'aria e lo sfiato dell'apparecchio. Non collocare oggetti sull'apparecchio (9).
- Non immergere mai in acqua o in altri liquidi l'apparecchio contenente il sistema elettrico ed il ventilatore e non lavarlo con acqua o con altri liquidi (si veda „Pulizia e manutenzione dell'apparecchio") (27).
- Non utilizzare additivi dell'acqua (ad esempio oli essenziali, fragranze, sostanze purificatrici dell'acqua). Il materiale non è adatto per l'uso di additivi.
- Avvertenza importante: le frequenze generate non possono essere percepite né dalle persone né dagli animali.
- Il costruttore declina qualsiasi responsabilità per i danni dovuti alla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso.

**Messa in funzione dell'apparecchio**
- Controllare che tutti i componenti dell'apparecchio siano presenti (si veda „Descrizione dell'apparecchio").
- Collocare l'apparecchio solo su una superficie piana, asciutta e resistente all'acqua (6).
- Collocare l'apparecchio in posizione rialzata, ad esempio su un tavolo, una sedia o un comodino (7). Verificare che la nebbia prodotta non sia diretta contro prese, pareti ed altri oggetti (19) (20).
- Riempire una normale bottiglia di PET da 0,5 litri con acqua distillata o potabile pulita e fredda (acqua non gassata) (13). Non utilizzare acqua contenente acido carbonico. Per evitare incrostazioni calcaree si raccomanda di utilizzare acqua distillata.
- Spingere completamente l'adattatore a flangia nel collo della bottiglia di PET (14).
- Aprire i piedini dell'apparecchio ed aprire l'ugello di scarico fino all'innesto (15).
- Inserire l'adattatore a flangia applicato nella bottiglia di PET nella parte superiore dell'apparecchio (16). Non comprimere la bottiglia di PET (10).
- Togliere la copertura di plastica dell'alimentatore a spina ed inserire la spina adatta alla presa disponibile (11) (12).
- Collegare l'alimentatore a spina all'apparecchio ed alla presa ed accendere l'apparecchio con la manopola (17) (18).
- Mettere in funzione l'apparecchio solo se è completamente e correttamente montato.

**Accensione/spegnimento dell'apparecchio (18)**
- Per accendere, ruotare la manopola in senso orario.
- Se nell'apparecchio si trova acqua, il LED dell'apparecchio si accende in blu.
- Con la manopola si può regolare la quantità di nebbia da MIN a MAX.
- Se nell'apparecchio non si trova acqua, il LED dell'apparecchio si accende in rosso.

**Pulizia e manutenzione dell'apparecchio**

**⚠ ATTENZIONE**
- Prima della pulizia, spegnere l'apparecchio ed estrarre l'alimentatore a spina (21) (22).
- Pulire la bottiglia dell'acqua, l'adattatore a flangia, la parte superiore dell'apparecchio con ugello di scarico e la membrana una volta alla settimana (23) – (25). Rimuovere il calcare e le incrostazioni di sporco mediante una sostanza de calcificante (CalcOff). Le parti dell'apparecchio non sono adatte per il lavaggio in lavastoviglie. Per pulire la membrana utilizzare il pennello in dotazione (26).
- Le superfici esterne lucide dell'apparecchio possono essere lucidate semplicemente con il sacchetto da viaggio in dotazione.

**⚠ ATTENZIONE**
- Non immergere l'apparecchio e l'alimentatore a spina in acqua (27)!
- Durante la pulizia nello scarico dell'aria non deve penetrare acqua (si veda „Descrizione dell'apparecchio").

**Immagazzinamento e trasporto dell'apparecchio**
Pulire ed asciugare l'apparecchio (si veda „Pulizia e manutenzione dell'apparecchio"). Se possibile, conservare l'apparecchio e gli accessori nell'imballaggio originale o nel sacchetto da viaggio in dotazione.

**Dati tecnici**

| | |
|---|---|
| Tensione di rete | AC 100-240 V / 50-60 Hz |
| Potenza assorbita | 15 W |
| Intensità di umidificazione | fino a 100 g/h |
| Adatto per ambienti | fino a 20 m² / 50 m³ |
| Capacità massima della bottiglia | PET da 0,5 litri (non in dotazione) |
| Dimensioni LxPxH | 110 x 65 x 80 mm |
| Peso vuoto | 0.3 kg |
| Rumorosità in funzione | < 25dB (A) |
| Accessori | Nessuno |
| Opzionale | CalcOff |

Con riserva di modifiche tecniche.

## es Instrucciones de uso

**Instrucciones de seguridad**
- Leer estas instrucciones de uso antes de utilizar el aparato y guardarlas en un lugar seguro.

**⚠ ADVERTENCIA**
- Utilizar el aparato solamente de acuerdo con su correcta utilización y dentro de los datos técnicos especificados. Un uso no adecuado puede poner en peligro la salud y la vida.
- No deben utilizar el aparato las personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso, así como los niños ni las personas que estén bajo los efectos de medicamentos, alcohol o drogas. Supervisar siempre a los niños mientras permanezcan cerca del aparato (1).
- Para manejar el aparato utilice exclusivamente el conector de la fuente de alimentación originalmente suministrado. El conector de la fuente de alimentación suministrado no puede utilizarse con otro aparato.
- No poner el aparato en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados (2), después de un mal funcionamiento, si se encuentra caído o presenta otro tipo de daño (3).

**⚠ PRECAUCIÓN**
- Las reparaciones de los aparatos electrónicos únicamente las debe realizar personal especializado (4). Un cable de red defectuoso únicamente debería ser reparado/sustituido por un experto.
- Para evitar posibles daños causados por el agua nebulizada, no puede colocarse el aparato sobre el suelo (5).
- Colocar el aparato de manera que no se pueda tropezar con el cable (6) (8).
- Desenchufar el conector de la fuente de alimentación cuando no esté utilizándose.
- Poner en marcha el aparato solamente si está completamente montado y en perfecto estado.
- Utilizar exclusivamente botellas de PET de hasta máx. 0,5 litros. Peligro de llenado excesivo en caso de botellas más grandes.

**⚠ PRECAUCIÓN**
- No tocar la membrana durante el funcionamiento.
- No enchufar/desenchufar el conector de la fuente de alimentación con las manos mojadas.
- No tirar nunca del cable de la toma de corriente para desconectarlo de la toma principal.
- No exponer el aparato a la lluvia. No utilizar el aparato en habitaciones con una humedad relativa del aire de > 70 %.
- Es indispensable dejar libres la entrada y la salida de aire del aparato. No coloca ningún objeto encima del aparato (9).
- No sumerja nunca en agua u otros líquidos el equipo con el sistema eléctrico y el ventilador ni limpiar con agua u otros líquidos (véase „Limpiar y revisar el aparato") (27).
- No utilizar aditivos para el agua (p. ej. aceites esenciales, fragancias, productos para el tratamiento del agua. El material no es adecuado para el uso de aditivos.
- Información importante: Ni hombres ni animales podrían notar las frecuencias generadas.
- El fabricante declina cualquier tipo de responsabilidad por los daños producidos por no respetar estas instrucciones de uso.

**Poner en marcha el aparato**
- Compruebe si están todas las piezas del aparato (véase „Descripción del aparato").
- Colocar el aparato sobre una superficie plana, seca y a prueba de agua (6).
- Colocar el aparato en una posición elevada como p. ej. una mesa, silla o mesita de noche (7). Tenga en cuenta, que el agua nebulizada formada no se encuentre orientada hacia las tomas de enchufe, paredes u otros objetos (19) (20).
- Rellene una botella normal de PET de 0,5 litros, utilizando para ello únicamente agua destilada o agua potable limpia y fría (sin gas) (13). No utilizar agua con gas. Para evitar posibles depósitos de cal, se recomienda el uso de agua destilada.
- Presionar el adaptador de botella hasta que encaje en la apertura de la botella PET (14).
- Despliegue los pies de apoyo del aparato y abra la tobera de escape hasta que encaje (15).
- Colocar la botella PET con el adaptador de botella encajado en la parte superior del aparato (16). No comprima la botella PET (10).
- Retire la cubierta de plástico del conector de la fuente de alimentación e introduzca el conector especifico del país (11) (12).
- Conecte el enchufe de la fuente de alimentación en el aparato y a la toma de corriente y ponga en marcha el aparato por medio del botón giratorio (17) (18).
- Poner en marcha el aparato solamente si está completamente montado y en perfecto estado.

**Conectar/desconectar el aparato (18)**
- Gire el botón giratorio hacia la derecha para conectarlo.
- Tan pronto se encuentre agua en el aparato se ilumina el LED azul en el aparato.
- Mediante el botón giratorio podrá regularse de MÍN. a MÁX. la cantidad de nebulización.
- El LED se ilumina en rojo cuando no hay agua en el aparato.

**Limpiar y revisar el aparato**

**⚠ PRECAUCIÓN**
- Apague el aparato y desconecte el enchufe de la fuente de alimentación antes de cada limpieza (21) (22).
- Limpiar una vez por semana la botella de agua, adaptador de botella, parte superior del aparato con tobera de escape y membrana (23) – (25). Elimine los restos de cal y suciedad mediante un producto descalcificador (Calc-Off). Utilice el pincel de limpieza suministrado para limpiar la membrana (26).
- Las superficies exteriores brillantes del aparato pueden pulirse sencillamente con la bolsa de viaje suministrada.

**⚠ PRECAUCIÓN**
- ¡No poner nunca el aparato y el conector de la fuente de alimentación bajo el agua (27)!
- A la hora de limpiar el aparato no puede entrar nada de agua dentro de la salida de aire (véase „Descripción del aparato").

**Guardar y transportar el aparato**
Limpiar y secar el aparato (véase „Limpiar y revisar el aparato"). Guarde el aparato con sus accesorios preferentemente en el embalaje original o en la bolsa de viaje suministrada.

**Datos técnicos**

| | |
|---|---|
| Tensión de la red | AC 100-240 V / 50-60 Hz |
| Consumo de energía | 15 W |
| Capacidad de humidificación | hasta 100 g/h |
| Adecuado para habitaciones | hasta 20 m² / 50 m³ |
| Tamaño máx. de botella | PET de 0,5 litros (no se incluye) |
| Dimensiones LxANxAL | 110 x 65 x 80 mm |
| Peso (vacío) | 0.3 kg |
| Ruido de funcionamiento | < 25dB (A) |
| Accesorios | Ninguno |
| Opcional | CalcOff |

Reservado el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

## cn 使用说明书

安全条款
- 使用本机器前请完全阅读本说明书，并妥善保管。

**⚠ 警告**
- 机器只允许在规定用途和技术数据内使用，不正当的使用可能会危及健康或生命。
- 不熟悉说明书的人员以及儿童和受药物、酒精或毒品影响的人员不能操作本机器。应一直监护好机器边上的小孩（1）。
- 仅限使用原厂电源适配器，配套的电源适配器不适合其它电器。
- 如果电源线或插头损坏了（2），不要使用机器。查看一下故障原因，是否跌落或其它方式损坏了机器（3）。

**⚠ 警告**
- 仅可由专业人员进行电器维修（4），包括电源线的维护和更换。
- 本电器不能放在地板上（5），为了避免产生的水雾对地板的影响。
- 把机器放置在不会被打翻的地方（6）（8）。
- 不用的时候要拔下电源插头。
- 只有全部装配好后并且完全可以运行时才使用本机器。
- 仅可用于最大容积为 0.5 升的塑料瓶。如使用更大的瓶子，会因装载过量而产生危险。

**⚠ 警告**
- 机器工作时不能接触振荡片。
- 切勿用湿手拔下或插上电源插头。
- 切勿用手抓住电源线拔下或插上电源插头。
- 机器不可淋雨。
- 不要将机器放在潮湿（相对湿度大于70%）的房间里使用。
- 机器的进风口和出风口要保持通畅，不要将其它物品放在上面（9）。
- 切勿将电气系统和风扇部件浸入水中或其它液体中，或用水或其它液体来冲洗机器。（参考"清洗和维护"章节内容）（27）。
- 请勿在水中加入任何添加剂（如精油、香料、水溶性物质），机器材料不适合使用添加剂。
- 备注：人类、动物都听不到高频振动的声音。
- 不按说明书规定操作而产生的受损，制造商不承担任何责任。

机器运行
- 确定机器所有部件都到位（参考"机器部件描述"）。
- 把机器放置在平坦、干燥和防水表面的地方（6）。
- 把机器放在一个高的位置，如桌子、椅子或者台子上面（7）。注意雾气出口不要直接对着电器插座、墙壁和其他东西（19）（20）。
- 灌注容量为 0.5 升的塑料瓶，务必使用蒸馏水或干净、冷却的饮用水（非碳酸水）（13）。为了避免产生白 粉（水垢），推荐使用纯净水或蒸馏水。
- 将瓶子连接器压入塑料瓶口直到停止（14）。
- 打开撑脚，打开出气喷嘴直到锁住（15）。
- 将插有瓶子连接器的塑料瓶压入机器的上端部分（16），不要压塑料瓶（10）。
- 将插头上的塑料套拿走，然后插入符合国家规定的匹配的插座（11）（12）。
- 将机器连接电源，并将转开关打开（17）（18）。
- 只有全部装配好后并且完全可以运行时才使用本机器。

开机和关机（18）
- 旋转开关向右转，开机。
- 当机器有水后，LCD显示灯就会亮蓝灯。
- 调节旋转开关，雾气量可以从最小到最大之间调节。
- 如果机器没有水了，LCD显示灯就会亮红灯。

清洗和维护

**⚠ 警告**
- 每一次清洗前，一定要关机并拔掉电源插头（21）（22）。
- 每周一次清洗水瓶、瓶子连接器、机器上端带有出气喷嘴的部份、振荡片（23）-（25）。机器部件不适合使用清洗剂。使用脱钙剂（CalcOff）清除钙化物和残余灰尘。用布清洁机器的蓄水池，用机器配置的刷子清洗振荡片（26）。
- 用随机配送的特制的便携袋可以很方便地将机器表面擦试光亮。

**⚠ 警告**
- 禁止将机器和电源插头部件浸入水中（27）！
- 清洗时，禁止将水流入出风口（参考"机器部件描述"）。

贮存和运输
清洗和干燥机器（参考"清洗和维护"章节内容），将机器连同配件一起贮存，最好使用原装包装箱或旅行袋。

技术数据

| | |
|---|---|
| 电压 | AC 100-240 V / 50-60 Hz |
| 能耗 | 15 W |
| 最大加湿量 | 100 g/h |
| 适合房间最大面积 | 20 m² / 50 m³ |
| 最大水瓶容量 | 0.5 litre PET-塑料瓶（不配置） |
| 尺寸 | 110 x 65 x 80 mm |
| 重量 (空置) | 0.3 kg |
| 噪音 | < 25dB (A) |
| 耗材 | 无 |
| 选项 | CalcOff 除垢产品 |

以技术更改内容为准。

## ru Инструкция по эксплуатации

**Указания по безопасности**
- Перед использованием устройства прочитать инструкцию по эксплуатации, хранить ее в надежном месте.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
- Использовать устройство только согласно назначению и в соответствии с техническими данными из спецификации. Применение не по назначению может привести к опасности для здоровья и жизни.
- Лица, которые не знакомы с инструкцией по эксплуатации, а также дети и лица, пребывающие под влиянием лекарств, алкоголя или наркотиков, не должны включать устройство. Всегда следить за детьми, если они находятся вблизи устройства (1).
- Для эксплуатации устройства использовать только

## sk Návod na používanie

**Bezpečnostné pokyny**
- Pred použitím prístroja si prečítajte tento návod na používanie a uschovávajte ho na bezpečnom mieste.

### ⚠ VAROVANIE
- Prístroj používajte iba v súlade s jeho určením a v rámci rozsahov špecifikovaných v technických údajoch. Použitie v rozpore s určením môže ohroziť zdravie a život.
- Osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na používanie a taktiež ani deti a osoby pod vplyvom liekov, alkoholu alebo drog nesmú prístroj obsluhovať. Pri pobyte deti v blízkosti prístroja ich preto majte stále pod dohľadom (1).
- Na prevádzku prístroja používajte výhradne originálnu sieťovú vidlicu, ktorá je súčasťou dodávky. Dodaná sieťová vidlica nesmie byť používané pre iné prístroje.
- Prístroj neuvádzajte do prevádzky, pokiaľ je poškodený kábel alebo konektor (2), po zlyhaní funkcie alebo pokiaľ došlo k pádu alebo k inému druhu poškodenia (3).

### ⚠ POZOR
- Opravy elektrických prístrojov smú vykonávať jedine kvalifikovaní elektromechanici (4). Chybný sieťový kábel smie opraviť alebo vymeniť jedine kvalifikovaný elektromechanik.
- Aby sa vylúčilo poškodenie vychádzajúcou vodnou hmlou, nesmie sa prístroj klásť na podlahu (5).
- Prístroj umiestnite tak, aby ho nebolo možné prevrhnúť (6), (8).
- Pokiaľ sa prístroj nepoužíva, vytiahnite sieťovú vidlicu zo zásuvky.
- Prístroj uvádzajte do prevádzky jedine v kompletne poskladanom a vynikajúcom stave.
- Používajte výhradne PET fľaše s obsahom max. 0,5 litra. V prípade väčších fliaš hrozí nebezpečenstvo preplnenia.

### ⚠ POZOR
- Počas prevádzky sa nedotýkajte membrány.
- Sieťovú vidlicu nezasúvajte ani nevytŕhajte vlhkými rukami.
- Sieťovú vidlicu nikdy nevytŕhajte zo zásuvky za kábel.
- Prístroj nevystavujte účinkom dažďa.
- Prístroj nepoužívajte v miestnostiach s relatívnou vlhkosťou > 70 %.
- Vstup a výstup vzduchu z prístroja bezpodmienečne udržiavajte voľný. Neukladajte na neho žiadne predmety (9).
- Prístroj s elektrickým zariadením a ventilátorom nikdy neponárajte do vody alebo iných tekutín popr. neoplachujte vodou alebo inými tekutinami (viď „Čistenie a údržba prístroja“) (27).
- Nepoužívajte prísady do vody (napr. éterické oleje, aromatické látky, prostriedky na udržovanie čistoty vody). Materiál (prístroj) nie je vhodný pre použitie prísad.
- Dôležitá informácia: Osoby ani zvieratá nemôžu vytvárané kmitočty vnímať.
- Za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nedodržania tohto návodu na používanie nepreberá výrobca žiadne ručenie.

**Uvede nie prístroja do prevádzky**
- Skontrolujte, či máte k dispozícii všetky časti prístroja (viď „Popis prístroja“).
- Prístroj postavte jedine na rovnú, suchú plochu odolávajúcu vode (6).
- Prístroj umiestnite na vyvýšené miesto napr. na stôl, stoličku alebo noční stolík (7). Dbajte na to, aby vychádzajúca hmla nebola smerovaná proti zásuvkám, stenám a iným predmetom (19), (20).
- Naplňte bežne dostupnú 0,5-litrovú PET fľašu a pritom použite výlučne destilovanú vodu alebo čistú, studenú pitnú vodu (mekkú vodu) (13). Nepoužívajte vodu obsahujúcu kysličník uhličitý (sýtená, perlivá voda). Aby sa zabránilo vytváraniu vápenatých usadenín, odporúča sa použitie destilovanej vody.
- Adaptér na fľašu zatlačte do hrdla PET fľaše až na doraz (14).
- Vyklopte operné pätky prístroja a výstupné trysky otvorte až pokiaľ nezaklapnú (15).
- PET fľašu s nasadeným adaptérom na fľašu zasuňte do hornej časti prístroja (16). PET fľašu nestlačujte (10).
- Odstráňte plastový kryt sieťovej vidlice a nasuňte vidlicu špecifickú pre daný štát (11), (12).
- Pripojte sieťovú vidlicu prístroja ku zásuvke a zapnite prístroj pomocou ovládače (17), (18).
- Prístroj uvádzajte do prevádzky jedine v kompletne poskladanom a vynikajúcom stave.

**Zapnutie a vypnutie prístroja (18)**
- Zapnutie vykonajte otočením ovládača smerom doprava.
- Pokiaľ je v prístroji voda, svieti LED kontrolka modrou farbou.
- Otáčaním ovládača je možné regulovať množstvo mlhy od hodnoty MIN po hodnotu MAX.
- Pokiaľ v prístroji nie je žiadna voda, svieti LED kontrolka červenou farbou.

**Čistenie a údržba prístroja**

### ⚠ POZOR
- Pred každým čistením prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú vidlicu zo zásuvky (21), (22).
- Fľašu s vodou, adaptér na fľašu, hornú časť prístroja s výstupnou tryskou a membránu čistite raz za týždeň (23)–(25). Zvyšky vodného kameňa a nečistôt odstráňte pomocou odvápňovacieho prostriedku (CalcOff). Súčasti prístroja nie sú určené na umývanie v umývačke riadu. Na čistenie membrány použite dodaný čistiaci štetec (26).
- Lesklé vonkajšie plochy prístroja môžu byť jednoducho vyleštené dodaným cestovným vreckom.

### ⚠ POZOR
- Prístroj ani sieťovú vidlicu nevystavujte pôsobeniu vody (27)!
- Počas čistenia sa nesmie žiadna voda dostať do výstupu vzduchu (viď „Popis prístroja“).

**Uskladnenie a preprava prístroja**
Prístroj vyčistite a osušte (viď „Čistenie a údržba prístroja“). Prístroj s príslušenstvom uschovávajte najlepšie v originálnom obale alebo v dodanom cestovnom vaku.

**Technické údaje**

| | |
|---|---|
| Sieťové napätie | 100-240 V~/50-60 Hz |
| Príkon | 15 W |
| Zvlhčovací výkon | až 100 g/h |
| Vhodný pre veľkosti miestností | až 20 m²/50 m³ |
| Max. veľkosť fľaše (nie je súčasťou balenia) | PET fľaša 0,5 l |
| Rozmery DxŠxV | 110 x 65 x 80 mm |
| Prázdna hmotnosť | 0,3 kg |
| Prevádzková hlučnosť | < 25 dB (A) |
| Príslušenstvo | Žiadne |
| Voliteľné | CalcOff |

Technické zmeny vyhradené.

## hr Upute za uporabu

**Sigurnosne napomene**
- Prije uporabe ovog uređaja pročitajte ove Upute za uporabu i pohranite ih na sigurnom mjestu.

### ⚠ UPOZORENJE
- Upotrebljavajte ovaj uređaj samo u skladu s propisnom namjenom i unutar specificiranih tehničkih podataka. Nepropisna uporaba može ugroziti zdravlje i život.
- Osobe, koje nisu upoznate s ovim Uputama za uporabu, kao i djeca i osobe pod utjecajem lijekova, alkohola ili droga, ne smiju opsluživati ovaj uređaj. Djecu valja uvijek držati pod nadzorom kada se zadržavaju u blizini ovog uređaja (1).
- Za pogon ovog uređaja upotrebljavajte isključivo originalni mrežni dio utikača isporučen zajedno s ovim uređajem. Mrežni dio utikača isporučen zajedno s ovim uređajem ne smije se upotrebljavati za druge uređaje.
- Ovaj uređaj ne puštajte u rad ako su kabel ili utikač oštećeni (2), nakon neispravnog funkcioniranja uređaja ili nakon pada uređaja ili njegovog oštećenja na neki drugi način (3).

### ⚠ OPREZ
- Popravke električnih uređaja smije izvoditi samo stručno osoblje (4). Neispravan mrežni kabel smije popraviti/zamijeniti samo stručno osoblje.
- Kako biste izbjegli oštećenja uslijed vodene izmaglice koja izlazi, ovaj uređaj ne smije se staviti na pod (5).
- Smjestite ovaj uređaj tako da se ne može prevrnuti (6), (8).
- U slučaju neuporabe izvucite mrežni dio utikača.
- Ovaj uređaj puštajte u rad samo u kompletno sastavljenom i besprijekornom stanju.
- Upotrebljavajte isključivo PET boce maks. zapremine do 0,5 litara. Dije nost od prepunjanja u slučaju većih boca.

### ⚠ OPREZ
- Ne dodirujte membranu tijekom rada.
- Mrežni dio utikača ne uvlačite/izvlačite vlažnim rukama.
- Nikada ne povlačite mrežni dio utikača za kabel iz utičnice.
- Ne postavljajte ovaj uređaj na kiši.
- Ne upotrebljavajte ovaj uređaj u prostorijama u kojima je relativna vlažnost zraka > 70 %
- Obveznо držite slobodnima ulaz i izlaz zraka u i iz uređaja. Na ovaj uređaj ne postavljajte nikakve druge predmete (9).
- Ovaj uređaj s elektrikom i ventilatorom nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine odnosno ne ispirite ga vodom ili drugim tekućinama (vidi „Čišćenje i održavanje uređaja“) (27).
- Ne koristite dodatke vodi (npr. eterična ulja, mirisne tvari, sredstva za čišćenje vode). Ovaj materijal nije prikladan za uporabu dodataka.
- Važna napomena: Ni ljudi ni životinje ne mogu opažati generirane frekvencije.
- Za oštećenja koja nastanu uslijed nepoštivanja ovih Uputa za rad proizvođač odbija preuzeti bilo kakvu odgovornost.

**Puštanje uređaja u rad**
- Provjerite jesu li prisutni svi dijelovi uređaja (vidi „Opis uređaja“).
- Ovaj uređaj postavljajte samo na ravnu, suhu površinu (6).
- Postavite ovaj uređaj na povišenom položaju, npr. na stolu, stolici ili noćnom ormariću (7). Pazite na to da izmaglica koja izlazi ne bude usmjerena prema utičnicama, zidovima i drugim predmetima (19), (20).
- Napunite standardnu PET bocu od 0,5 litara vodom, pri čemu koristite isključivo destiliranu vodu ili čistu, hladnu vodu za piće (običnu vodu) (13). Ne upotrebljavajte gazirану vodu. Za izbjegavanje mogućih naslaga kamenca preporučuje se uporaba destilirane vode.
- Pritisnite adapter boce do graničnika u otvor PET boce (14).
- Otklopite potporne nožice uređaja pa otvorite mlaznicu za ispuštanje sve dok se ne uglave (15).
- PET bocu s nataknutim adapterom boce ugurajte u gornji dio uređaja (16). Ne stiskajte PET bocu (10).
- Uklonite plastični pokrov mrežnog dijela utikača pa ugurajte utikač specifičan za svaku državu (11), (12).
- Priključite mrežni dio utikača na uređaj i na utičnicu pa uključite ovaj uređaj okretnim gumbom (17), (18).
- Ovaj uređaj puštajte u rad samo u kompletno sastavljenom i besprijekornom stanju.

**Uključivanje/isključivanje uređaja (18)**
- Za uključivanje okrenite okretni gumb udesno.
- Čim se voda nađe u uređaju, zasvijetlit će LED dioda u uređaju plavom bojom.
- Okretnim gumbom može se regulirati količina magle od MIN do MAX.
- Ako se u uređaju ne nalazi voda, zasvijetlit će LED dioda u uređaju crvenom bojom.

**Čišćenje i održavanje uređaja**

### ⚠ OPREZ
- Prije svakog čišćenja isključite uređaj i izvucite mrežni dio utikača (21), (22).
- Bocu za vodu, adapter boce, gornji dio uređaja s mlaznicom za ispuštanje i membranu čistite jedanput tjedno (23)–(25). Ostatke kamenca i prljavštine uklonite sredstvom za uklanjanje kamenca (CalcOff). Dije lovi uređaja nisu prikladni za perilicu posuđa. Za čišćenje membrane upotrebljavajte isporučeni kist za čišćenje (26).
- Sjajne vanjske površine uređaja mogu se jednostavno polirati isporučenom putnom vrećicom.

### ⚠ OPREZ
- Nikada ne uranjajte uređaj i mrežni dio utikača u vodu (27)!
- Prilikom čišćenja u izlaz zraka ne smije dospjeti voda (vidi „Opis uređaja“).

**Skladištenje i transport uređaja**
Uređaj očistite i posušite (vidi „Čišćenje i održavanje uređaja“). Pohranite uređaj zajedno s priborom po mogućnosti u originalnu ambalažu ili u isporučenu putnu vrećicu.

**Tehnički podaci**

| | |
|---|---|
| Mrežni napon | AC 100-240 V / 50-60 Hz |
| Primljena snaga | 15 W |
| Snaga ovlaživanja | do 100 g/h |
| Prikladno za prostorije veličine | do 20 m² / 50 m³ |
| Maks. veličina boce | PET boca od 0,5 litara (nije sadržana) |
| Dimenzije DxŠxV | 110 x 65 x 80 mm |
| Težina u praznom stanju | 0,3 kg |
| Radna buka | < 25 dB (A) |
| Pribor | Nema |
| Opcionalno | CalcOff |

Pridržana prava na tehničke promjene.

## hu Használati utasítás

**Biztonságtechnikai tudnivalók**
- A készülék használata előtt olvassa el ezt a használati utasítást és tárolja biztonságos helyen.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS
- A készüléket kizárólag a rendeltetésszerű használatnak megfelelően, a megadott műszaki adatok határain belül használja. A nem előírás szerinti használat életet és egészséget veszélyeztethet.
- Osobe, koje nisu upoznate s ovim Uputama za uporabu, kao i djeca i osobe pod utjecajem lijekova, alkohola ili droga, ne smiju opsluživati ovaj uređaj. Djecu valja uvijek držati pod nadzorom kada se zadržavaju u blizini ovog uređaja (1).
- A készülék használatához kizárólag az eredeti tartozékként szállított dugaszolható tápegységet használja. A tartozékként szállított dugaszolható tápegységet nem szabad más készülékekhez használni.
- A készüléket nem szabad használni, ha akábel vagy a dugasz megsérült (2), ha hibásan működik, ha leesett vagy más módon megsérült (3).

### ⚠ VIGYÁZAT
- A villamos készülékek javításait csak szakember végezheti el (4). A sérült kábelt csak szakember javíthatja/cserélheti.
- A kilépő vízköd okozta károk megelőzésére a készüléket nem szabad a padlóra állítani (5).
- Az készüléket úgy helyezze el, hogy ne lehessen véletlenül felborítani (6), (8).
- Használaton kívül a dugaszolható tápegységet ki kell húzni.
- A készüléket csak teljesen összeszerelve és kifogástalan állapotban szabad használatba venni.
- Kizárólag max. 0,5 literes PET palackokat használjon. Nagyobb palackok esetén túltöltés veszélye áll fenn.

### ⚠ VIGYÁZAT
- Használat közben nem szabad a membránokhoz érni.
- A dugaszolható tápegységet nem szabad nedves kézzel bedugni/kihúzni.
- A dugaszolható tápegységet soha ne húzza ki a kábelnél fogva a dugaszoló aljzatból.
- A készüléket nesten szabad esőbe kiállítani.
- A készüléket nem szabad olyan helyiségekben használni, ahol a relatív páratartalom > 70 %.
- A készülék be- és kilépő levegőnyílásait feltétlenül szabadon kell hagyni. Semmilyen tárgyat nem szabad rátenni (9).
- Soha ne merítse a készüléket a vízbe vagy más folyadékba (lásd „Készülék tisztítása és karbantartása“) (27).
- Víz-adalékokat (pl. éteres olajok, illatanyagok, víz tisztántartó szerek) nem szabad használni. Az anyag nem alkalmas adalékok használatra.
- Fontos tudnivaló: Sem az emberek, sem az állatok nem képesek észlelni a keltett frekvenciákat.
- A gyártó elhárít mindenféle felelősségvállalást azon károk esetén, amelyek a használati utasítás be nem tartása miatt következtek be.

**Készülék üzembevétele**
- Ellenőrizze, hogy megtalálható-e a készülék összes része (lásd „A készülék leírását“).
- A készüléket sík, szilárd és vízálló felületen állítsa fel (6).
- A készüléket magas helyen, pl. egy asztalon, széken vagy éjjeli szekrényen állítsa fel (7). Figyeljen arra, hogy a kilépő köd ne irányuljon dugaszoló aljzatok, falak és más tárgyak felé (19), (20).
- Töltsön meg egy kereskedelemben kapható 0,5 literes PET palackot és kizárólag desztillált vizet vagy tiszta, hideg ivóvizet (buborékmentes vizet) használjon (13). Ne használjon szénsavas vizet. A lehetséges vízkőlerakódások megelőzése érdekében, desztillált víz használata javasolt.
- A palack adaptert nyomja ütközésig a PET palack nyílásába (14).
- Hajtsa ki a készülék kitámasztó lábait és nyissa ki a kifúvó fúvókát, amíg a helyére nem kattan (15).
- Dugja be a PET palackot a rátűzött palack adapterrel a készülék felső részébe (16). Ne nyomja össze a PET palackot (10).
- Távolítsa el a dugaszolható tápegység műanyag burkolatát és tolja be az országspecifikus dugaszt (11), (12).
- Csatlakoztassa a készülék dugaszolható tápegységét a dugaszoló aljzatba és kapcsolja be a készüléket a forgatógomb segítségével (17), (18).
- A készüléket csak teljesen összeszerelve és kifogástalan állapotban szabad használatba venni.

**A készülék be-/kikapcsolása (18)**
- A forgatógomb jobbra csavarásával kapcsolja be a készüléket.
- Ha a készülékben van víz, akkor a készülékben lévő LED kék en villogít.
- A forgatógomb segítségével szabályozható a köd mennyisége a MIN és MAX értékek között.
- Ha a készülékben nincs víz, akkor a készülékben lévő LED pirosan világít.

**A készülék tisztítása és karbantartása**

### ⚠ VIGYÁZAT
- Minden tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a dugaszolható tápegységet (21), (22).
- Hetente egyszer tisztítsa meg a vizes palackot, a palack adaptert, a készülék felső részét a keresztfúvókával és a membránt (23)–(25). Távolítsa el a vízkő- és szennyeződés lerakódásokat vízkő-eltávolítószerrel (CalcOff). A készülékfelső részen nem rakható mosogatógépbe. A membrán tisztításához használja a tartozék tisztítóecsetet (26).
- A készülék csillogó külső felületeit a tartozék útitasakkal lehet egyszerűen kipoliroznі.

### ⚠ VIGYÁZAT
- A készüléket és a dugaszolható tápegységet soha ne helyezze víz alá (27)!
- A tisztítás során nem kerülhet víz a kilépő levegőnyílásokba (lásd „A készülék leírását“).

**A készülék tárolása és szállítása**
Tisztítsa meg és szárítsa meg a készüléket (lásd „Készülék tisztítása és karbantartása“). A készüléket és a tartozékokat lehetőség szerint az eredeti csomagolásban vagy a tartozék útitasakban tárolja.

**Műszaki adatokk**

| | |
|---|---|
| Hálózati feszültség | 100-240 V AC / 50-60 Hz |
| Teljesítményfelvétel | 15 W |
| Párásítási teljesítmény | max. 100 gr/h |
| A kör. nagyságú helyiség számára alkalmas | max. 20 m² / 50 m³ |
| Max. palackméret | 0,5 literes PET palack (nem tartozék) |
| Méretek HxSzxM | 110 x 65 x 80 mm |
| Tömeg üres állapotban | 0,3 kg |
| Üzemi zajszint | < 25 dB (A) |
| Tartozék | nincs |
| Opció | CalcOff |

Műszaki változtatás joga fenntartva.

## lv Lietošanas instrukcija

**Drošības norādījumi**
- Pirms ierices izmantošanas izlasiet šo lietošanas instrukciju un uzglabājet to drošā vietā.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS
- Ierīce izmantojama tikai saskaņā ar noteikumiem atbilstošu lietošanu un, ievērojot norādītos tehniskos datus. Noteikumiem neatbilstoša izmantošana var apdraudēt veselību un dzīvību.
- Personas, kuras nepārzina lietošanas instrukciju, kā arī bērni un personas, kuras lieto medikamentus, alkoholu vai narkotiskās vielas, ierici nedrīkst lietot. Tādēļ gadījumos, kad bērni atrodas ierices tuvumā, tie vienmēr jāuzrauga (1).
- Ierices darbināšanai izmantojiet tikai komplektā piegādāto tīkla barošanas bloku. Komplektā piegādāto tīkla barošanas bloku nedrīkst izmantot citām iericēm.
- Nesāciet ierices lietošanu, ja ir bojāts kabelis vai kontaktdaksa (2), ja tā darbojas nepareizi, ja tā ir nokritusi zemē vai ir bojāta jebkāda cita veida (3).

### ⚠ UZMANĪBU
- Elektroierīču remontu drikst veikt tikai speciālisti (4). Bojātu tīkla kabeli drikst remontēt/nomainīt tikai speciālists.
- Lai novērstu bojājumus, ko rada izplūstošā ūdens migla, ierīci nedrīkst novietot uz grīdas (5).
- Novietojiet ierīci tā, lai to nevarētu apgāzt (6), (8).
- Kad ierīce netiek lietota, atvienojiet tīkla barošanas bloku.
- Sāciet ierices lietošanu tikai tad, kad tā ir pilnībā salikta un nevainojamā stāvoklī.
- Izmantojiet tikai PET pudeles ar maksimālo tilpumu 0,5 litri. Pārpildīšanas risks, izmantojot lielākas pudeles.

### ⚠ UZMANĪBU
- Darbības laikā neaiztieciet membrānu.
- Nepieslēdziet/neatvienojiet tīkla barošanas bloku ar mitrām rokām.
- Nekad neatvienojiet tīkla barošanas bloku, raujot to no kontaktligzdas aiz vada.
- Nenovietojiet ierīci lietū.
- Nelietojiet ierīci telpās ar relatīvo gaisa mitrumu > 70 %.
- Noteikti turiet brīvas ierices gaisa iepūšanas un gaisa izplūdes atveres. Nenovietojiet uz ierices priekšmetus (9).
- Ar elektroiekārtu un ventilatoru aprīkotu ierīci nemērciet ūdenī vai citos šķidrumos vai neskalojiet to ar ūdeni vai citiem šķidrumiem (skatīt „Ierices tīrīšana un apkope“) (27).
- Ūdens piedevas (piem., ēteriskās eļļas, smaržvielas, ūdens attīrīšanas līdzekļus) nedrīkst izmantot. Materiāls nav piemērots piedevu izmantošanai.
- Svarīgs norādījums: Radītās frekvences nevar sadzirdēt ne cilvēki, ne dzīvnieki.
- Ražotājs noliedz jebkādu atbildību par zaudējumiem, kas radušies šīs lietošanas instrukcijas neievērošanas rezultātā.

**Ierices ekspluatācijas sākšana**
- Pārbauediet, vai ir visas ierices daļas (skatīt „Ierices apraksts“).
- Novietojiet ierīci uz līdzenas, sausas un ūdensdrošas virsmas (6).
- Novietojiet ierīci augstākā vietā, piem., uz galda, krēsla vai naktsskapīša (7). Sekojiet, lai izplūstošā migla nebūtu pavērsta pret kontaktdakšām, sienām un citiem priekšmetiem (19), (20).
- Uzpildiet tīrdzniecībā pieejamu 0,5 litru PET pudeli, izmantojot tikai un vienīgi destilētu ūdeni vai tīru, aukstu dzeramo ūdeni (nejauktu ūdeni) (13). Neizmantojiet oglskābo gāzi saturošu ūdeni. Lai novērstu iespējamo kaļķa nosēdumu veidošanos, ieteicams lietot destilētu ūdeni.
- Iespiediet pudeles adapteri līdz galam PET pudeles atverē (14).
- Atlokiet ierices atbalsta kājas un atveriet izplūdes sprauslu, līdz tā noficsējas (15).
- Iespiediet PET pudeli ar uzlikto pudeles adapteri ierices augšējā daļā (16). Nesaspiediet PET pudeli (10).
- Noplēsiet tīkla barošanas bloka plastikāta pārklājumu un iespraudiet valsti specifisko kontaktdakšu (11), (12).
- Pieslēdziet tīkla barošanas bloku iericei un kontaktligzdai un ieslēdziet ierici ar grozāmo slēdzi (17), (18).
- Sāciet ierices lietošanu tikai tad, kad tā ir pilnībā salikta un nevainojamā stāvoklī.

**Ierices ieslēgšana/izslēgšana (18)**
- Lai ieslēgtu, pagrieziet grozāmo slēdzi pa labi.
- Tiklīdz ierīcē ir ūdens, ierīcē iedegas zila kontrollampiņa.
- Ar grozāmo slēdzi no MIN līdz MAX var regulēt miglas daudzumu.
- Ja ierīcē nav ūdens, ierīcē iedegas sarkana kontrollampiņa.

**Ierices tīrīšana un apkope**

### ⚠ UZMANĪBU
- Ikreiz pirms tīrīšanas izslēdziet ierici un atvienojiet tīkla barošanas bloku (21), (22).
- Tīriet ūdens pudeli, pudeles adapteri, ierices augšējo daļu ar izplūdes sprauslu un membrānu reizi nedēļā (23)–(25). Kaļķa un netīrumu paliekas notīriet ar atkaļķošanas līdzekli (CalcOff). Ierices daļas nav piemērotas mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā.
- Ierices iekšpusi izžāvējiet ar lupatiņu. Membrānas tīrīšanai izmantojiet komplektā piegādāto tīrīšanas otiņu (26).
- Ierices spīdīgās ārējās virsmas var nopulēt ar komplektā piegādāto maisiņu ceļojumiem.

### ⚠ UZMANĪBU
- Nekad nelieciet ierici un tīkla barošanas bloku ūdenī (27)!
- Tīrīšanas laikā gaisa izplūdes atverē nedrīkst iekļūt ūdens (skatīt „Ierices apraksts“).

**Ierices uzglabāšana un transportēšana**
Iztīriet un izžāvējiet ierici (skatīt „Ierices tīrīšana un apkope“). Ierici ar piederumiem ieteicams uzglabāt oriģinālajā iepakojumā vai komplektā piegādātajā maisiņā ceļošanai.

**Tehniskie dati**

| | |
|---|---|
| Tīkla spriegums | AC 100-240 V / 50-60 Hz |
| Jaudas patēriņš | 15 W |
| Mitrināšanas jauda | līdz 100 g/h |
| Piemērota telpās ar izmēru | līdz 20 m² / 50 m³ |
| Maks. pudeles tilpums | 0,5 litru PET pudele (neietilpst komplektā) |
| Izmēri GxPxA | 110 x 65 x 80 mm |
| Pašmasa | 0,3 kg |
| Skaņas stiprums darbības laikā | < 25 dB (A) |
| Piederumi | Nav |
| Opcija | CalcOff |

Paturam tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

## lt Naudojimo instrukcija

**Saugumo nuorodos**
- Prieš naudojant įrenginį, perskaityti šią naudojimo instrukciją ir ją laikyti saugioje vietoje.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS
- Įrenginį galima naudoti tik pagal numatytą paskirtį ir techninės specifikacijos duomenų ribose. Naudojimas ne pagal paskirtį gali pakenkti sveikatai ir gyvybei.
- Asmenims, nesusipažinusiems su naudojimo instrukcija, vaikams bei asmenims, naudojantiems vaistus, alkoholį arba narkotikus, draudžiama naudoti įrenginį. Vaikus būtina visada prižiūrėti, jei jie yra netoli įrenginio (1).
- Norint naudoti įrenginį, naudoti tik originalią, kartu pristatytą maitinimo šakutę. Kartu pristatytos tinklo šakutės negalima naudoti kitiems įrenginiams.
- Įrenginio nenaudoti, jei laidas arba šakutė yra pažeisti (2), po neteisingos funkcijos, jei įrenginias nukrito ar buvo pažeistas kitu būdu (3).

### ⚠ ATSARGIAI
- Elektrinių prietaisų remontą gali atlikti tik specialistai (4). Pažeistą tinklo laidą gali remontuoti/pakeisti tik specialistas.
- Norint išvengti defektų dėl išeinančio vandens rūko, įrenginio nestatyti ant grindų (5).
- Įrenginą statykite taip, kad jo nebūtų galima apversti (6), (8).
- Nenaudojant ištraukti maitinimo šakutę.
- Įrenginą paleisti tik pilnai sukomplektuotą ir nepriekaištingos būklės.
- Naudoti tik PET butelius iki daugiausiai 0,5 litro. Pavojus dėl perpildymo, naudojant didesnės talpos butelius.

### ⚠ ATSARGIAI
- Naudojant neliesti membranos.
- Maitinimo šakutės neįjungti/netraukti drėgnomis rankomis.
- Niekada netraukti maitinimo šakutės iš elektros lizdo, ją laikant už laido.
- Įrenginio nestatyti lietuje.
- Įrenginio nenaudoti patalpose, kuriose santykinis oro drėgnumas > 70 %.
- Įrenginio oro įėjimo ir oro išėjimo angos turi būti laisvos. Ant jo nedėti jokių objektų (9).
- Įrenginio su elektriniais mazgais ir ventiliatoriaus niekada nenardinti į vandenį arba į kitą skystį ar neplauti kitais skysčiais (žiūr. į. skyrių „Įrenginią valyti ir atliikti techninę priežiūrą“) (27).
- Vandens priedų (pvz. eterinių aliejų, kvapiųjų medžiagų, vandens gryninimo priemonių) nenaudoti. Medžiaga netinka priedų naudojimui.
- Svarbi nuoroda: Nei žmonės, nei gyvūnai negali pajausti susidariusių dažnių.
- Dėl žalos, atsiradusios dėl šios naudojimo instrukcijos nesilaikymo, gamintojas atmeta bet kokią atsakomybę.

**Įrengimą paleisti**
- Patikrinti, ar įrengimas turi visas dalis (žiūr. į skyrių „Įrengimo aprašymas“).
- Įrengimą statyti tik ant lygaus, sauso paviršiaus ir vandeniui atsparaus paviršiaus (6).
- Įrengimą statyti aukštesnėje vietoje, pvz. ant stalo, kėdės arba naktinio stalelio (7). Atkreipti dėmesį į tai, kad išeinantis rūkas nebūtų nukreiptas į elektrosiizdus, sienas ir kitus objektus (19),(20).
- Pripildyti paršiatuvėse įsigijamą 0,5 litro PET buteli, tam tikslui naudoti tik destiliuotą vandenį arba švarų, šaltą geriamą vandenį (vandenį be angliarūgščių) (13). Nenaudoti angliarūgštimi prisotinto vandens. Norint išvengti kalkių nuosėdų, rekomenduojama naudoti destiliuotą vandenį.
- Butelio adapterį įspausti į PET butelio angą iki atsimušimo (14).
- Atlenkti įrenginio atramines kojeles ir atidaryti išleidimo difuzorių iki užskabinimo (15).
- PET buteli su užmautu butelio adaptoriumi įstatyti į įrengimo viršutinę dalį (16). PET butelio nesuspausti (10).
- Nuimti plastmasinę maitinimo šakutės dangą ir įstumti atitinkamos šalies kištuką (11), (12).
- Maitinimo šakutę prijungti prie įrengimo ir elektros lizdo ir įrengimą įjungti naudojant sukamą mygtuką (17), (18).
- Įrengimą paleisti tik pilnai sukomplektuotą ir nepriekaištingos būklės.

**Įrengimą įjungti/išjungti (18)**
- Įjungiant sukamą mygtuką sukti į kairę.
- Kai tik įrengimo atsiras vandens, užsidega šviesios signalas įrengime mėlyna spalva.
- Naudojant sukamą mygtuką rūko kiekį galima reguliuoti nuo MIN iki MAX.
- Kai tik įrengime nėra vandens, užsidega šviesios signalas įrengime raudona spalva.

**Įrengimą valyti ir atlikti techninę priežiūrą.**

### ⚠ ATSARGIAI
- Prieš kiekvieną valymą įrengimą išjungti ir ištraukti maitinimo šakutę (21), (22).
- Vandens butelį, butelio adaptorių, įrengimo viršutinę dalį su išleidimo angos difuzumi ir membrana valyti vieną kartą per savaitę (23)–(25). Kalkių ir purvo likučius pašalinti naudojant nukalkinimo priemonės (CalcOff). Pavojus mo dalių neplauti indaplovėje. Membranos valymui naudoti kartu pristatytą valymo šepetėlį (26).
- Blizgančius įrengimo paviršius paprasčiausiai galima poliruoti kartu pristatytu kelioniniu krepšeliu.

### ⚠ ATSARGIAI
- Niekada maitinimo šakutės nenardinti į vandenį (27)!
- Valant į oro išėjimo angą neturi patekti vandens (žiūr. į skyrių „Įrengimo aprašymas“).

**Įrengimą sandėliuoti ir transportuoti**
Įrengimą valyti ir džiovinti (žiūr. į skyrių „Įrengimą valyti ir atlikti techninę priežiūrą“). Pageidautina, kad įrengimas būtų saugomas originaliuje pakuotėje arba kartu pristatytame kelioniniame krepšelyje.

**Techniniai duomenys**

| | |
|---|---|
| Tinklo įtampa | AC 100-240 V / 50-60 Hz |
| Galingumo pajėgumas | 15 W |
| Drėkinimo pajėgumas | iki 100 g/h |
| Tinka patalpoms, kurių dydis | iki 20 m² / 50 m³ |
| Didžiausias butelio dydis | 0,5 litro PET butelis (nepateikiamas) |
| Išmatavimai lxPxA | 110 x 65 x 80 mm |
| Tuščio įrengimo svoris | 0,3 kg |
| Darbinis lūžesys | < 25 dB (A) |
| Priedai | Jokių |
| Pasirinktinai | CalcOff |

Galimi techniniai pakeitimai.

## ee Kasutusjuhend

**Ohutusjuhised**
- Enne seadme kasutuselevõttu tuleb käesolev kasutusjuhend läbi lugeda ja teda tuleb hoida kättesaadavas kohas.

### ⚠ HOIATUS
- Seadet kasutada ainult sihipäraselt ja kooskõlas kindlasmääratud tehniliste andmetega. Mittesihipärane kasutamine võib ohustada tervist ja inimelusid.
- Kasutusjuhendit mittetundvatel isikutel, samuti lastel ning ravimite-, alkoholi- või narkootikumide mõju all olevatel isikutel on seadme käitsemine keelatud. Seadme läheduses viibivaid lapsi tuleb alati jälgida (1).
- Seadme käitamiseks kasutada ainult seadmega kaasasolevat pistikuga toitekaablit. Seadmega kaasasolevat pistikuga toitekaablit ei tohi kasutada teiste seadmete käitamiseks.
- Seadet mitte võtta kasutusele kui kaabel või pistik on kahjustatud (2), peale funktsioonihäiret, kui seade on maha kukkunud või ei ole mingil muul põhjusel töökorras (3).

### ⚠ ETTEVAATUST
- Elektriseadmete remonditöid võib teostada ainult vastava väljaõppega personal (4). Defektse võrgujuhtme võib remontida/välja vahetada ainult vastava väljaõppega personal.
- Vältimaks seadmest eralduva veeauru poolt põhjustatud kahjustusi, ei tohi seadet asetada põrandale (5).
- Seade paigaldada selliselt, et teda ei oleks võimalik ümber lükata (6), (8).
- Seadme mittekasutamisel eemaldada võrgupistik vooluvõrgust.
- Seadet võib kasutusele võtta ainult terviklikult kokkupanduna ja laitmatus seisukorras.
- Kasutada ainult maks 0,5-liitrise mahuga PET-pudeleid. Suuremate pudelite puhul ületäitmise oht.

### ⚠ ETTEVAATUST
- Töötamise ajal membraani mitte puutuda.
- Märgade kätega ei tohi toitekaabli pistikut vooluvõrku ühendada/vooluvõrgust eemaldada.
- Mitte kunagi eemaldada toitekaabli pistikut pistikupesast kaablist tõmmates.
- Seadet mitte asetada vihma kätte.
- Seadet mitte kasutada ruumides suhtelise õhuniiskusega > 70 %.
- Seadme õhu sissevooluava ja väljavooluava peavad olema takistuseta. Mitte asetada nendele esemeid (9).
- Seadet koos elektriliste koostisosade ja ventilaatoriga mitte asetada vette või muudesse vedelikesse, mitte loputada vee või muude vedelikega (vaata „Seadme puhastamine ja hooldamine“) (27).
- Mitte kasutada veelisandeid (nt eeterlikud õlid, lõhnaaineid, vett puhastavad ained). Valmistusmaterjal ei sobi lisandite kasutamiseks.
- Oluline märkus: Inimesed ega loomad ei taju tekkivaid võnkesagedusi.
- Käesoleva kasutusjuhendi eiramisest tulenevate kahjude korral keeldub tootja igasugusest vastutusest.

**Seadme kasutuselevõtmine**
- Kontrollida seadme kõikide koostisosade olemasol (vaata „Seadme kirjeldus“).
- Asetada seade tasasele, kuivale ja vettpidavale aluspinnale (6).
- Seade paigaldada põrandast kõrgemale, nt laualle, toolile või öökapile (7). Jälgida, et seadmest eralduv aur ei ole suunatud pistikupesade, seinte või muude esemete poole (19), (20).
- Täita tavaline kaubandusvõrgus saadaolev 0,5-liitrine PET-pudel ja kasutada selleks eranditult destilleeritud vett või puhast külma joogivett (tavalist vett) (13). Mitte kasutada gaseeritud vett. Katlakivi tekke vältimiseks on soovitav kasutada destilleeritud vett.
- Suruda adapter PET-pudelisse (14).
- Seadme tugijalad pöörata välja ja väljalaskeduüüs avada kuni fikseerumiseni (15).
- PET-pudel koos paigaldatud pudeliadapteriga asetada seadme ülemisse ossa (16). PET-pudelit mitte kokku suruda (10).
- Eemaldada toitekaab